

Winner

Bomba autoaspirante para piscina

Self priming pump for swimming pools

Pompe auto-aspirante pour piscine

Selbstansaugende Pumpe für Schwimmbecken.

Самовсасывающий насос для бассейна

Bomba auto-aspirante para piscina



Cesto prefiltro de gran volumen para ofrecer una calidad de filtrado muy elevada y a su vez no requerir una limpieza constante del cesto. Llave prefiltro suministrada de serie con cada bomba que permite la apertura de la tapa sin esfuerzo, y con gran comodidad ya que puede cogerse con las dos manos.

Panier de préfiltrage de grand volume pour offrir une qualité de filtrage très élevée sans besoin d'un nettoyage constant du panier lorsqu'il y a trop de saleté dans la piscine. La clef pour le couvercle du préfiltre est fournie de série avec chaque pompe, et permet d'ouvrir le couvercle sans efforts et commodément, pouvant être pris à deux mains.

Сетка фильтра предварительной очистки большого объема, обеспечивающая высококачественную фильтрацию не и нуждающаяся в постоянной чистке. В комплект поставки каждого насоса входит стандартный замок, устанавливаемый на крышке фильтра предварительной очистки, позволяющий открывать её без дополнительных усилий, а также удобный в обращении, благодаря тому, что за замок можно взяться обеими руками.

Large volume pre-filter sieve to be able to offer high quality filtering and not require the sieve to be cleaned constantly when the pool is excessively dirty. Pre-filter lid key supplied standard with each pump, which allows effortless lid opening and great comfort as it can be held with both hands.

Großer Vorfilterkorb, um eine hervorragende Filterqualität zu garantieren und gleichzeitig nicht permanent den Filter reinigen zu müssen, wenn das Schwimmbecken gerade sehr verschmutzt ist. Serienmäßiger Schlüssel für den Vorfilterdeckel, der die mühelose und bequeme Öffnung des Deckels gewährleistet, da er mit den Händen festgehalten werden kann und genau auf die 20 Punkte des Vorfilterdeckels passt.

Cesto pré-filtro de grande volume para poder oferecer uma qualidade de filtração elevada e sem necessidade de realizar uma limpeza constante do cesto. Chave prefiltro fornecida de série com cada bomba que permite a abertura da tampa sem esforço e com grande comodidade, já que pode ser agarrada com as duas mãos.

ES

EN

FR

DE

KG

PT

Aplicaciones

Electrobomba autoaspirante para piscinas, con prefiltro incorporado de grandes dimensiones, que junto a las excelentes prestaciones hidráulicas que ofrece, genera una altísima capacidad de filtración.

Filtro con tapa transparente en policarbonato que permite observar fácilmente el interior del cesto prefiltro.

Imposibilidad de comunicación eléctrica con el agua, ya que ninguna parte del motor tiene contacto con el líquido bombeado. Incorpora de serie llave para apertura de la tapa prefiltro sin esfuerzos.

Características Constructivas

Cuerpo bomba, disco portasello, difusor y llave apertura en polipropileno, resistente a los productos químicos de las piscinas y reforzado con fibra de vidrio garantizando una excelente duración.

Eje en acero inoxidable AISI-316. Turbina en Noryl. **Sello mecánico en acero inoxidable AISI-316.** Tornillería en Acero Inoxidable AISI 304.

La bomba permite dos tipos de conexiones:

- Conexión rosca-hembra de 2"
- Conexión para tubo de PVC de Ø 63 para encolar.

Motor

Motor asíncrono, cerrado de ventilación externa. Grado de protección IP-55. 50-60 Hz. Aislamiento clase F. Rodamientos de motor lubricados de por vida, y seleccionados para garantizar larga duración y silenciosidad.

Máxima temperatura del agua: +40 °C.

Applications

Electrical self priming pump for pools with large pre-filter, which, together with its excellent hydraulic performance, gives a very large filtering capacity.

A filter with a transparent, polycarbonate lid that easily allows inspection of the interior of the pre-filter sieve.

No possible electrical contact with the water as no part of the motor is open to it. Includes a standard key for effortless opening of the pre-filter lid.

Constructive Characteristics

Pump body, pump body lid, diffuser and opening key in polypropylene, resistant to the chemical products in pools and reinforced with glass fibre, guaranteeing excellent duration.

Shaft in stainless steel AISI-316. Noryl impeller.

Mechanical seal in stainless steel AISI-316. Bolts in AISI 304 Stainless Steel.

The pumps allows two possible connections:

- Female thread of 2"
- Connection for PVC pipe Ø 63 to glue.

Motor

Standard asynchronous motor, sealed from external ventilation. Protection IP-55. 50-60 Hz. Class F insulation. Motor bearings greased for life and selected to ensure long duration and silent working.

Maximum water temperature: +40°C.

Applications

Pompe électrique auto-aspirante pour piscines, avec préfiltre incorporé de grandes dimensions qui génère, grâce à ses excellentes prestations hydrauliques, une très grande capacité de filtration.

Filtre avec couvercle transparent en polycarbonate permettant d'observer facilement l'intérieur du panier de préfiltrage.

Communication électrique impossible avec l'eau, car aucune partie du moteur n'est en contact avec l'eau. La pompe possède de série une clef pour ouvrir le couvercle de préfiltrage sans efforts.

Caractéristiques des composants

Le corps de la pompe, couvercle corps pompe, le diffuseur et la clef d'ouverture sont en polypropylène, résistant aux produits chimiques des piscines et renforcé avec de la fibre de verre garantissant une excellente durée de vie. L'axe est en acier inoxydable AISI-316. Turbine en Noryl. **Fermeture mécanique en acier inoxydable AISI-316.** Visserie en acier inoxydable AISI 304.

La connexion de la pompe est:

- Connexion femelle à vis 2"
- Connexion pour tube du PVC Ø 63 encolle.

Moteur

Asynchrone fermé, à ventilation externe. Degré de protection IP-55. 50-60 Hz. Isolation classe F. Les roulements du moteur sont lubrifiés à vie et sélectionnés pour garantir une longue durée de vie et un fonctionnement silencieux.

Température maximale de l'eau: +40°C.

Anwendungen

Selbstansaugende Elektropumpe für Schwimmbecken, mit eingebautem großen Vorfilter, der, abgesehen von seinen ausgezeichneten hydraulischen Eigenschaften, eine hohe Filterqualität besitzt.

Filter mit durchsichtigem Deckel aus Polycarbonat, um den Inhalt des Vorfilters besser beobachten zu können. Eine elektrische Verbindung mit dem Wasser ist ausgeschlossen, da kein Teil des Motors mit dem Wasser in Berührung kommt. Enthält serienmäßigen Schlüssel, um den Vorfilterdeckel mühelos öffnen zu können.

Herstellungsdaten

Pumpenkörper, Pumpenkörperdeckel, Verteiler und Schlüssel aus Polypropylen, widerstandsfähig gegen die chemischen Produkte der Schwimmbecken und mit Glasfaser verstärkt garantiert dies eine lange Haltbarkeit. Achse aus rostfreiem Edelstahl AISI-316. Turbine aus Noryl. **Mechanischer Verschluss aus AISI-316.** Verschraubung aus rostfreiem Edelstahl AISI 304.

Die Pumpe erlaubt zwei Anschlussarten:

- 2" innengewinde
- PVC-Rohr Ø 63 zum verleimen

Motor

Asynchroner Motor, luftdicht verschlossen. Schutzgrad IP-55. 50-60 Hz. Isolierung Klasse F. Die Kugellager des Motors sind dauerhaft geschmiert und wurden ausgewählt, um eine lange Lebensdauer und einen niedrigen Geräuschpegel zu garantieren.

Maximale Wassertemperatur: +40°C.

Применение

Самовсасывающий электронасос для бассейнов, со встроенным крупногабаритным фильтром предварительной очистки, который помимо великолепных гидравлических свойств также обладает и высокими фильтрационными свойствами.

Фильтр с прозрачной крышкой из поликарбоната, обеспечивающей свободное наблюдение за внутренней полостью сетки фильтра предварительной очистки. Исключена возможность контакта электричества с водой, благодаря тому, что ни одна из частей мотора не соприкасается с накачиваемой жидкостью. В комплект поставки входит стандартный замок, позволяющий открывать крышку фильтра предварительной очистки без дополнительных усилий.

Характеристики конструкции

Корпус насоса, крышка корпуса насоса, диффузор и замок из полипропилена, устойчивого к воздействию химических продуктов, используемых в бассейнах, и армированного стекловолокном, что гарантирует долговечность насоса.

Вал из нержавеющей стали марки AISI-316.

Рабочее колесо марки Noryl. **Механический затвор из углерода и нержавеющей стали марки AISI-316.** Болты с гайками из нержавеющей стали марк и AISI 304.

Конструкция насоса допускает два типа соединения:
-Соединение с внутренней резьбой размером 2"
-Соединение для склеивания трубы из ПВХ Ø 63.

Двигатель

Асинхронный двигатель, закрытой конструкции, с внешним обдувом. Степень защиты IP-55, 50 - 60 Hz. Изоляция класса F. Подшипники двигателя с постоянной смазкой, специально отобранные с целью обеспечения долговечности и бесшумности функционирования. Максимальная температура воды: +40°C.

Aplicações

Electrobombas auto-aspirantes para piscinas, com pré-filtro incorporado de grandes dimensões, que junto com as excelentes características hidráulicas produz uma altíssima capacidade de filtração.

Filtro com tampa transparente de policarbonato que permite observar facilmente o interior do cesto pré-filtro.

Impossibilidade de comunicação eléctrica com a água, já que nenhuma parte do motor entra em contacto com a água.

Incorporam de série uma chave para a abertura da tampa pré-filtro sem esforço.

Características de Construção

Corpo bomba, tampa corpo bomba, difusor e chave de abertura de polipropileno, resistente aos produtos químicos das piscinas e reforçado com fibra de vidro para garantir uma excelente durabilidade.

Turbina de Noryl. Eixo de aço Inoxidável AISI-316. **Fecho mecânico de aço inoxidável AISI-316.** Parafusos de Aço Inoxidável AISI 304.

Parafusos de Aço Inoxidável AISI 304.

Ligação de aspiração e de impulsão

- Rosca interna de 2"
- Tubo PVC Ø 63 para encolar.

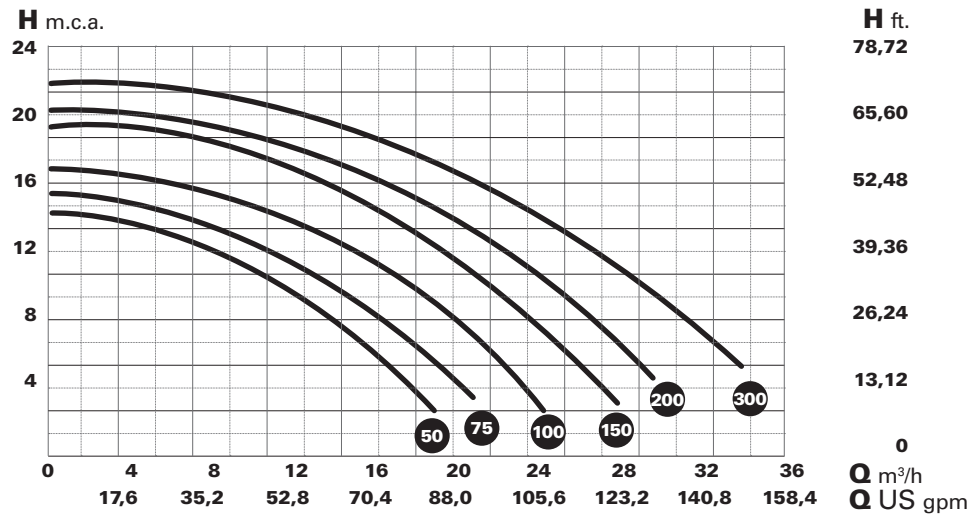
Motor

Motor assíncrono, fechado de ventilação externa. Grau de protecção IP-55. 50-60 Hz. Isolamento classe F. Rolamentos do motor permanentemente lubrificadas e seleccionados para garantir uma longa durabilidade e a ausência de ruídos.

Temperatura máxima da água: +40°C.

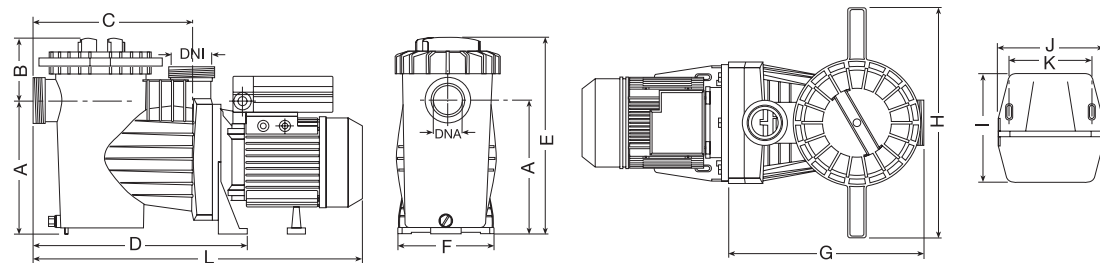
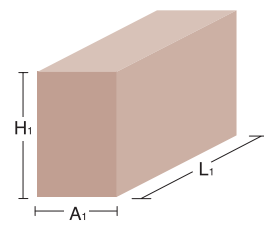
Winner

Datos técnicos
Technical data
Données techniques
Technische Daten
технические данные
Dados técnicos



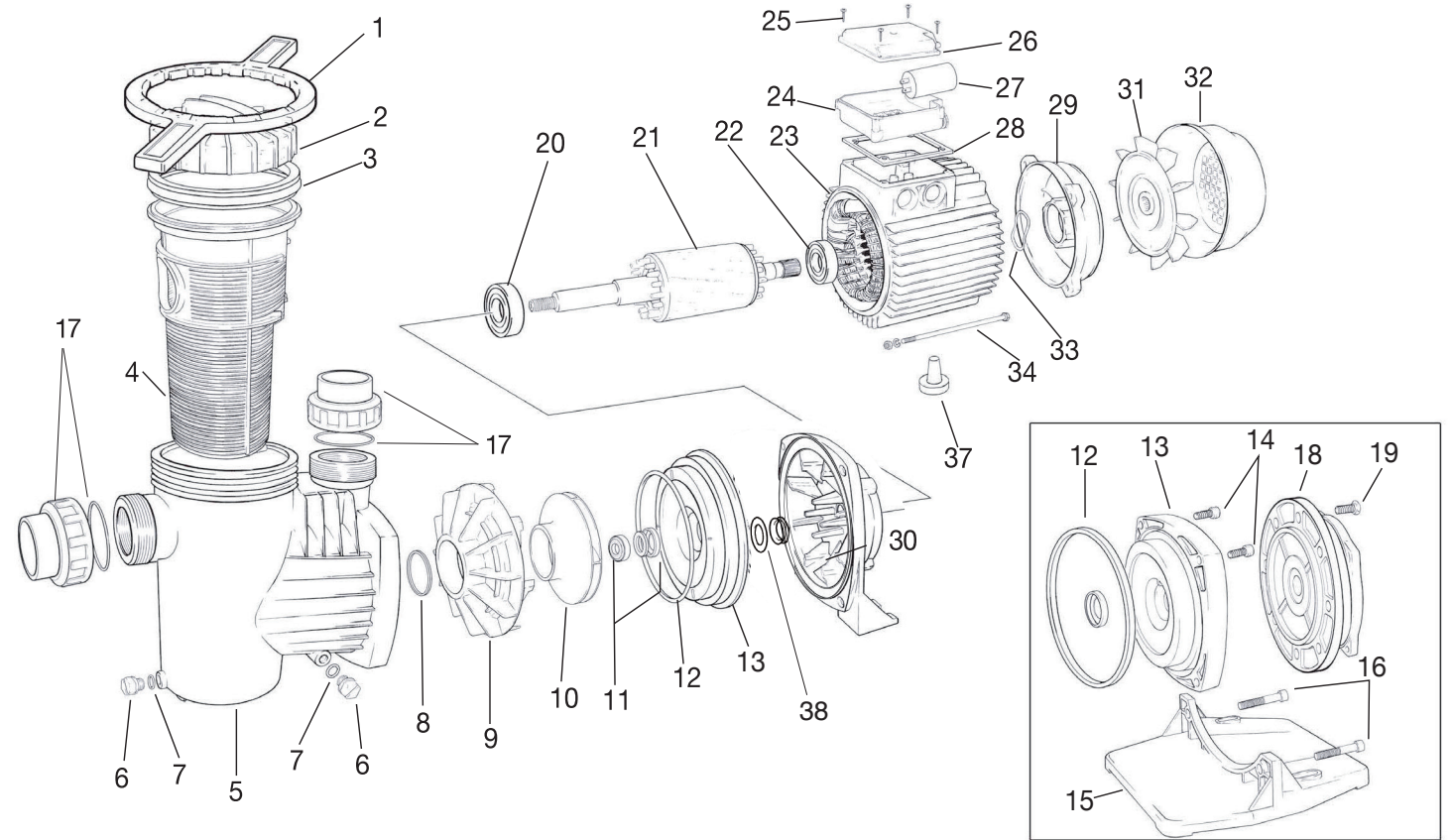
Tipo / Type	HP	KW	Cond. μ F	A			Altura manométrica m.c.a. / Manometric height w.c.m.										Diámetro		
				II	III	III	4	6	8	10	12	14	16	18	21	DNA	DNI		
				230	230	400	Caudal m³/h / Flow m³/h												
WINNER 50 M WINNER 50 T	0,5	0,37	20	4,4	-	-	17,5	15,6	13,5	11,1	8,4	-	-	-	-	-	2" & Ø 63 PVC		
WINNER 75 M WINNER 75 T	0,75	0,55	20	4,75	-	-	19,5	18	15,7	13,5	10,8	7,9	-	-	-				
WINNER 100 M WINNER 100 T	1	0,75	25	5,5	-	-	23,2	21,1	19,7	18	15	12,3	8,7	-	-				
WINNER 150 M WINNER 150 T	1,5	1,1	30	7,3	-	-	27	25	23	21	19	17	13	10	-				
WINNER 200 M WINNER 200 T	2	1,5	40	9,2	-	-	-	28	26	24	21	18	14	12	-				
WINNER 300 M WINNER 300 T	3	2,2	40	12,2	-	-	-	32	30	29	27	23	20	15	12				
					8,6	5													

Datos embalaje
Packaging data
Données d'emballage
Verpackungsdaten
данные об упаковке
Dados de embalagem



Tipo / Type	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	L1	A1	H1	DNA DNI	Neto Kg.	Bruto Kg.
WINNER 50 M WINNER 50 T	216	109	265	370	325	206	325	400	220	205	160	550	630	230	360	2"	11,7	12,7
WINNER 75 M WINNER 75 T	216	109	265	370	325	206	325	400	220	205	160	550	630	230	360	2"	11,9	12,9
WINNER 100 M WINNER 100 T	216	109	265	370	325	206	325	400	220	205	160	550	630	230	360	2"	12,9	13,9
WINNER 150 M WINNER 150 T	216	109	265	370	325	206	325	400	220	205	160	580	630	230	360	2"	15,5	16,5
WINNER 200 M WINNER 200 T	216	109	265	370	325	206	325	400	220	205	160	580	630	230	360	2"	17,1	18,1
WINNER 300 M WINNER 300 T	216	109	265	370	325	206	325	400	220	205	160	630	705	230	360	2"	21	22
																	17,4	18,4

Denominación recambios
Spare-part description
Dénomination des pièces
Bezeichnung der Ersatzteile
Русский наименования запчастей
Denominação peças



1 - LLAVE	1 - KEY	1 - CLÉ OU COUVERCLE	1 - ÖFFNUNGSSCHLÜSSEL	1 - КЛЮЧ	1 - CHAVE PRÉ-FILTRO
2 - TAPA PREFILTRO	2 - PRE-FILTER COVER	2 - COUVERCLE PRÉFILTRE	2 - VORFILTERDECKEL	2 - КРЫШКА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	2 - TAMPA PRÉ-FILTRO
3 - JUNTA PREFILTRO	3 - PRE-FILTER JOINT	3 - JOINT PRÉFILTRE	3 - VORFILTERDICHTUNG	3 - СОЕДИНЕНИЕ ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	3 - JUNTA PRÉ-FILTRO
4 - CESTO PREFILTRO	4 - PRE-FILTER BASKET	4 - PANIER PRÉFILTRE	4 - VORFILTERKORB	4 - СЕТОК ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	4 - CESTO PRÉ-FILTRO
5 - CUERPO BOMBA	5 - PUMP BODY	5 - CORPS POMPE	5 - CORPS POMPE	5 - КОРПУС НАСОСА	5 - CORPO BOMBA
6 - TAPÓN DESAGÜE	6 - DRAINING PLUG	6 - BOUCHON VIDANGE	6 - ENTLEERUNGSSCHRAUBE	6 - СЛИВНАЯ ПРОБКА	6 - TAMPÃO DESCARGA
7 - JUNTA TAPÓN DESAGÜE	7 - DRAINING PLUG O-RING	7 - JOINT BOUCHON VIDANGE	7 - DICHTUNG	7 - ТОРОИДАЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА СЛИВНОЙ ПРОБКИ	7 - JUNTA TAMPÃO DESCARGA
8 - JUNTA DIFUSOR	8 - DIFFUSER JOINT	8 - JOINT DIFFUSEUR	8 - VERTEILERDICHTUNG	8 - СОЕДИНЕНИЕ ДИФУЗОРА	8 - JUNTA DIFUSOR
9 - DIFUSOR	9 - DIFFUSER	9 - DIFFUSEUR	9 - VERTEILER	9 - ДИФУЗОР	9 - DIFUSOR
10 - TURBINA	10 - IMPELLER	10 - TURBINE	10 - PUMPENLAUFRAD	10 - ТОРОИДАЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА КРЫШКИ КОРПУСА НАСОСА	10 - TURBINA
11 - CIERRE MECÁNICO	11 - MECHANICAL SEAL	11 - FERMETURE MÉCANIQUE	11 - MECHANISCHE ABDICHTUNG	11 - МЕХАНИЧЕСКОЕ УПЛОТНЕНИЕ	11 - FECHO MECÂNICO
12 - JUNTA CUERPO BOMBA	12 - PUMP BODY LID O-RING	12 - JOINT CORPS POMPE	12 - PUMPENKÖRPERDICHTUNG	12 - ТОРОИДАЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА КРЫШКИ КОРПУСА НАСОСА	12 - JUNTA CORPO BOMBA
13 - DISCO PORTASELLO	13 - PUMP BODY LID	13 - COUVERCLE CORPS POMPE	13 - PUMPENKÖRPERDECKEL	13 - КРЫШКА КОРПУСА НАСОСА	13 - TAMPA CORPO BOMBA
14 - TORNILLO SUPERIOR FIJACIÓN CUERPO	14 - SUPERIOR PUMP BODY SECURING SCREW	14 - VIS SUPÉRIEURE FIXATION CORPS	14 - OBERE BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	14 - ВЕРХНИЙ КРЕПЕЖНЫЙ ВИНТ КОРПУСА НАСОСА	14 - PARAFUSO SUPERIOR FIXAÇÃO CORPO
15 - BASE BOMBA	15 - PUMP BASE	15 - BASE POMPE	15 - OBERE BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	15 - МЕХАНИЧЕСКОЕ УПЛОТНЕНИЕ	15 - BASE BOMBA
16 - TORNILLO FIJACIÓN BASE	16 - PUMP BASE SECURING SCREW	16 - KIT DE RACCORDS + JOINTS	16 - PUMPENFUSS	16 - ТОРОИДАЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА КРЫШКИ КОРПУСА НАСОСА	16 - PARAFUSO FIXAÇÃO BASE
17 - KIT RACORES + JUNTAS	17 - RACORD KIT + JOINTS	17 - COUVERCLE AVANT MOTEUR	17 - BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	17 - КРЫШКА КОРПУСА НАСОСА	17 - KIT DE ACOPLAMENTOS
18 - TAPA DELANTERA MOTOR	18 - FRONT MOTOR COVER	18 - VIS FIXATION MOTEUR	18 - BEFESTIGUNGSSCHRAUBE	18 - ВЕРХНИЙ КРЕПЕЖНЫЙ ВИНТ КОРПУСА НАСОСА	18 - TAMPA DIANTEIRA MOTOR
19 - TORNILLO FIJACIÓN MOTOR	19 - MOTOR SECURING SCREW	20 - ROULEMENT AVANT	19 - PUMPENFUSS	19 - ПЕРЕДНИЙ КРЕПЕЖНЫЙ ВИНТ КОРПУСА НАСОСА	19 - PARAFUSO FIXAÇÃO MOTOR
20 - RODAMIENTO DELANTERO	20 - FRONT BALL BEARING	21 - ROTOR AVEC AXE	17 - KUPPLINGEN KIT	20 - РОЛАМЕНТО ДИАНТЕИРО	20 - ROLAMENTO DIANTEIRO
21 - ROTOR CON EJE	21 - SHAFT WITH ROTOR	22 - ROULEMENT ARRIÈRE	18 - VORDERER MOTORDECKEL	21 - СТАНИНА НАСОСА	21 - ROTOR COM EIXO
22 - RODAMIENTO TRASERO	22 - BACK BALL BEARING	23 - STATOR MOTEUR + CARCASSE	19 - BEFESTIGUNGSSCHRAUBE MOTOR	22 - КРЕПЕЖНЫЙ ВИНТ СТАНИНЫ НАСОСА	22 - ROLAMENTO TRASEIRO
23 - ESTATOR MOTOR + CARCASA	23 - MOTOR CASING	24 - BOÎTE BORNES	20 - VORDERES LAGER	23 - КОМПЛЕКТ + УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	23 - ESTATOR MOTOR + CARÇAÇA
24 - CAJA BORNES	24 - TERMINAL BOX	25 - VIS COUVERCLE BOÎTE BORNES	21 - ROTOR MIT WELLE	24 - КОЛЕСА НАСОСА	24 - CAIXA BORNES
25 - TORNILLO TAPA CAJA BORNES	25 - TERMINAL BOX SCREW	26 - COUVERCLE BOÎTE BORNES	22 - HINTERES LAGER	25 - ПЕРЕДНЯЯ КРЫШКА ДВИГАТЕЛЯ	25 - PARAFUSO TAMPA CAIXA BORNES
26 - TAPA CAJA BORNES	26 - TERMINAL BOX COVER	27 - CONDENSATEUR	23 - STATOR MOTOR + GEHÄUSE	26 - ТАМПА CAIXA BORNES	26 - TAMPA CAIXA BORNES
27 - CONDENSADOR	27 - CAPACITOR	28 - JOINT BOÎTE BORNES	24 - KLEMMENKASTEN	27 - КОНДЕНСАТОР	27 - CONDENSADOR
28 - JUNTA CAJA BORNES	28 - TERMINAL BOX GASKET	29 - COUVERCLE ARRIÈRE MOTEUR	25 - SCHRAUBEN	28 - КРЫШКА КОРПУСА НАСОСА	28 - JUNTA CAIXA BORNES
29 - TAPA TRASERA MOTOR	29 - BACK MOTOR COVER	30 - PUMP SUPPORT	26 - KLEMMENKASTENDECKEL	29 - ЗАДНИЙ ШАРИКОВЫЙ ПОДШИПНИК	29 - TAPA TRASEIRA MOTOR
30 - SOPORTE BOMBA	30 - PUMP SUPPORT	31 - FAN	27 - KLEMMENKASTENDECKEL	30 - СУПОРТЕ БОМБА	30 - SUPORTE BOMBA
31 - VENTILADOR	31 - FAN COVER	32 - COUVERCLE VENTILATEUR	28 - KLEMMENKASTENDICHTUNG	31 - ТАМПА TRASEIRA MOTOR	31 - VENTILADOR
32 - TAPA VENTILADOR	32 - FAN COVER	33 - RONDELLE DE BUTÉE	29 - HINTERER MOTORDECKEL	32 - КРЫШКА КОРПУСА НАСОСА	32 - TAMPA TRASEIRA MOTOR
33 - ARANDELA LASAJE	33 - THRUST WASHER	34 - TIE ROD	30 - HALTERUNG KÖRPER PUMPE	33 - АНИЛА ЛАСАЖЕ	33 - ANILHA LASAJE
34 - ESPÁRRAGO MOTOR	34 - TIE ROD	37 - PIED MOTEUR	31 - LÜFTER	34 - ВИНТ РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОЙ КОРОБКИ	34 - CAVILHA MOTOR
37 - PIE MOTOR	37 - FOOT MOTOR	38 - JOINT AVANT PROTECTION IP-55	32 - LÜFTERDECKEL	37 - РЕ МОТОР	37 - PE MOTOR
38 - RETEN DELANTERO IP-55	38 - FRONT IP-55 PROTECTION SEAL		33 - SICHERUNGSSCHLEIBE	38 - КОМПЛЕКТ + УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	38 - RETEM DIANTEIRO
			34 - MOTORBOLZEN	38 - ПРОКЛАДКА РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОЙ КОРОБКИ	38 - PROTEÇÃO IP-55
			37 - MOTOR FOOT	38 - ЗАДНЯЯ КРЫШКА ДВИГАТЕЛЯ	
			38 - FRONT IP-55 PROTECTION SEAL	30 - ОПОРА НАСОСА	
				31 - ВЕНТИЛЯТОР	
				32 - КРЫШКА ВЕНТИЛЯТОРА	
				33 - УПОРНАЯ ШАЙБА	
				34 - ТЯГА	
				37 - ДВИГАТЕЛЬ НА ЛАПКАХ	
				38 - ПЕСОЧНАЯ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ ЗАЩИЛКА IP-55	